

Gal

Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Τῇ ἐλευθερίᾳ, ἡμᾶς Χριστὸς ἠλευθέρωσεν; στήκετε, οὖν, καὶ μὴ πάλιν
In freedom us Christ has set free stand firm therefore and not again
[G3588](#) [G1657](#) [G1473](#) [G5547](#) [G1659](#) [G4739](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3361](#) [G3825](#)
ζυγῷ δουλείας ἐνέχεσθε.
in a yoke of slavery entangle yourselves
[G2218](#) [G1397](#) [G1758](#)

For freedom did Christ set us free: stand fast therefore, and be not entangled again in a yoke of bondage.

- 2 Ἴδε, ἐγὼ Παῦλος λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐὰν περιτέμνησθε, Χριστὸς
Behold I Paul say to you that if you shall become circumcised Christ
[G3708](#) [G1473](#) [G3972](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1437](#) [G4059](#) [G5547](#)
ὕμᾳ οὐδὲν ὠφελήσει.
you nothing will profit
[G4771](#) [G3762](#) [G5623](#)

Behold, I Paul say unto you, that, if ye receive circumcision, Christ will profit you nothing.

- 3 μαρτύρομαι δὲ πάλιν παντὶ ἀνθρώπῳ περιτεμνομένῳ, ὅτι ὀφειλέτης
I testify moreover again to every man being circumcised that a debtor
[G3143](#) [G1161](#) [G3825](#) [G3956](#) [G0444](#) [G4059](#) [G3754](#) [G3781](#)
ἐστίν, ὅλον τὸν νόμον ποιῆσαι.
he is all the law to keep
[G1510](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3551](#) [G4160](#)

Yea, I testify again to every man that receiveth circumcision, that he is a debtor to do the whole law.

- 4 κατηργήθητε ἀπὸ Χριστοῦ, οἵτινες ἐν νόμῳ δικαιοῦσθε; τῆς χάριτος
You are severed from Christ whoever in law are being justified from grace
[G2673](#) [G0575](#) [G5547](#) [G3748](#) [G1722](#) [G3551](#) [G1344](#) [G3588](#) [G5485](#)
ἐξεπέσατε.
you have fallen away
[G1601](#)

Ye are severed from Christ, ye who would be justified by the law; ye are fallen away from grace.

- 5 ἡμεῖς γὰρ, Πνεύματι, ἐκ πίστεως, ἐλπίδα δικαιοσύνης
we indeed through [the] Spirit by faith [the] hope of righteousness
[G1473](#) [G1063](#) [G4151](#) [G1537](#) [G4102](#) [G1680](#) [G1343](#)
ἀπεκδεχόμεθα.
eagerly await
[G0553](#)

For we through the Spirit by faith wait for the hope of righteousness.

6 ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ, οὔτε περιτομή τι ἰσχύει, οὔτε ἀκροβυστία;
in indeed Christ Jesus neither circumcision any has power nor uncircumcision
[G1722](#) [G1063](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3777](#) [G4061](#) [G5100](#) [G2480](#) [G3777](#) [G0203](#)

ἀλλὰ πίστις δι' ἀγάπης ἐνεργουμένη.
but only faith through love working
[G0235](#) [G4102](#) [G1223](#) [G0026](#) [G1754](#)

For in Christ Jesus neither circumcision availeth anything, nor uncircumcision; but faith working through love.

7 Ἐτρέχετε καλῶς. τίς ὑμᾶς ἐνέκοψεν, <τῇ> ἀληθείᾳ μὴ πείθεσθαι?
You were running well who you cut into the truth not to obey
[G5143](#) [G2573](#) [G5101](#) [G4771](#) [G1465](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3361](#) [G3982](#)

Ye were running well; who hindered you that ye should not obey the truth?

8 ἡ πεισμονὴ οὐκ ἐκ τοῦ καλοῦντος ὑμᾶς.
[This] persuasion [is] not of The [One] calling you
[G3588](#) [G3988](#) [G3756](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2564](#) [G4771](#)

This persuasion came not of him that calleth you.

9 μικρὰ ζύμη ὅλον τὸ φύραμα ζυμοῖ.
A little leaven whole the lump leavens
[G3398](#) [G2219](#) [G3650](#) [G3588](#) [G5445](#) [G2220](#)

A little leaven leaveneth the whole lump.

10 ἐγὼ πέποιθα εἰς ὑμᾶς ἐν Κυρίῳ, ὅτι οὐδὲν ἄλλο φρονήσετε.
I am confident as to you in [the] Lord that no other mind will you have
[G1473](#) [G3982](#) [G1519](#) [G4771](#) [G1722](#) [G2962](#) [G3754](#) [G3762](#) [G0243](#) [G5426](#)

ὁ δὲ ταρασσὼν ὑμᾶς, βαστάσει τὸ κρίμα, ὅστις ἐὰν
the [one] moreover troubling you will bear the judgment whoever if
[G3588](#) [G1161](#) [G5015](#) [G4771](#) [G0941](#) [G3588](#) [G2917](#) [G3748](#) [G1437](#)

ἦ.
he might be
[G1510](#)

I have confidence to you-ward in the Lord, that ye will be none otherwise minded: but he that troubleth you shall bear his judgment, whosoever he be.

11 Ἐγὼ δέ, ἀδελφοί, εἰ περιτομὴν ἔτι κηρύσσω, τί ἔτι
I moreover brothers if circumcision still I proclaim why still
[G1473](#) [G1161](#) [G0080](#) [G1487](#) [G4061](#) [G2089](#) [G2784](#) [G5101](#) [G2089](#)
διώκομαι? ἄρα κατήργηται τὸ σκάνδαλον τοῦ σταυροῦ.
am I persecuted? In that case has been abolished the offense of the cross
[G1377](#) [G0686](#) [G2673](#) [G3588](#) [G4625](#) [G3588](#) [G4716](#)

But I, brethren, if I still preach circumcision, why am I still persecuted? then hath the stumbling-block of the cross been done away.

12 Ὅφελον καὶ ἀποκόψονται, οἱ ἀναστατοῦντες ὑμᾶς.
I wish also will emasculate themselves those unsettling you
[G3785](#) [G2532](#) [G0609](#) [G3588](#) [G0387](#) [G4771](#)

I would that they that unsettle you would even go beyond circumcision.

- 13 Ὑμεῖς γὰρ ἐπ’ ἐλευθερίᾳ ἐκλήθητε, ἀδελφοί· μόνον μὴ τὴν ἐλευθερίαν
 you For for freedom were called brothers only [use] not the freedom
[G4771](#) [G1063](#) [G1909](#) [G1657](#) [G2564](#) [G0080](#) [G3440](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1657](#)
- εἰς ἀφορμὴν τῇ σαρκί. ἀλλὰ διὰ τῆς ἀγάπης, δουλεύετε ἀλλήλοις.
 for an opportunity to the flesh rather through - love serve one another
[G1519](#) [G0874](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0235](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0026](#) [G1398](#) [G0240](#)

For ye, brethren, were called for freedom; only use not your freedom for an occasion to the flesh, but through love be servants one to another.

- 14 ὁ γὰρ πᾶς νόμος ἐν ἐνὶ λόγῳ πεπλήρωται ἐν τῷ: Ἀγαπήσεις
 - for [the] entire law in one word is fulfilled in this You will love
[G3588](#) [G1063](#) [G3956](#) [G3551](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3056](#) [G4137](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0025](#)
- τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.
 the neighbor of you as yourself
[G3588](#) [G4139](#) [G4771](#) [G5613](#) [G4572](#)

For the whole law is fulfilled in one word, even in this: Thou shalt love thy neighbor as thyself.

- 15 εἰ δὲ ἀλλήλους δάκνετε καὶ κατεσθίετε, βλέπετε μὴ ὑπ’
 if moreover one another you bite and devour take heed lest by
[G1487](#) [G1161](#) [G0240](#) [G1143](#) [G2532](#) [G2719](#) [G0991](#) [G3361](#) [G5259](#)
- ἀλλήλων ἀναλωθῇτε.
 one another you might be consumed
[G0240](#) [G0355](#)

But if ye bite and devour one another, take heed that ye be not consumed one of another.

- 16 Λέγω δέ, Πνεύματι περιπατεῖτε, καὶ ἐπιθυμίαν σαρκὸς οὐ, μὴ
 I say moreover by [the] Spirit walk and desire flesh no not
[G3004](#) [G1161](#) [G4151](#) [G4043](#) [G2532](#) [G1939](#) [G4561](#) [G3756](#) [G3361](#)
- τελέσητε.
 you should not gratify
[G5055](#)

But I say, Walk by the Spirit, and ye shall not fulfil the lust of the flesh.

- 17 ἡ γὰρ σὰρξ ἐπιθυμεῖ, κατὰ τοῦ Πνεύματος, τὸ δὲ Πνεῦμα
 the indeed flesh desires against the Spirit - and [the] Spirit
[G3588](#) [G1063](#) [G4561](#) [G1937](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4151](#)
- κατὰ τῆς σαρκός; ταῦτα γὰρ ἀλλήλοις ἀντίκειται, ἵνα μὴ ᾧ
 against the flesh these indeed to one another are opposed in order not that
[G2596](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3778](#) [G1063](#) [G0240](#) [G0480](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3739](#)
- ἐὰν θέλητε ταῦτα ποιῇτε.
 if you might wish those things you should do
[G1437](#) [G2309](#) [G3778](#) [G4160](#)

For the flesh lusteth against the Spirit, and the Spirit against the flesh; for these are contrary the one to the other; that ye may not do the things that ye would.

- 18 εἰ δὲ Πνεύματι ἄγεσθε, οὐκ ἐστὲ ὑπὸ νόμον.
 if moreover [the] Spirit you are led by not you are under law
[G1487](#) [G1161](#) [G4151](#) [G0071](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5259](#) [G3551](#)

But if ye are led by the Spirit, ye are not under the law.

19 φανερά δέ ἐστὶν τὰ ἔργα τῆς σαρκός, ἅτινά ἐστὶν πορνεία,
Evident moreover are the works of the flesh, which are sexual immorality
[G5318](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3748](#) [G1510](#) [G4202](#)

ἀκαθαρσία, ἀσέλγεια,
impurity sensuality
[G0167](#) [G0766](#)

| Now the works of the flesh are manifest, which are these: fornication, uncleanness, lasciviousness,

20 εἰδωλολατρία, φαρμακεία, ἔχθραι, ἔρις, ζῆλος, θυμοί, ἐριθεΐαι, διχοστασίαι,
idolatry sorcery enmities strife jealousy fits of rage contentions dissensions
[G1495](#) [G5331](#) [G2189](#) [G2054](#) [G2205](#) [G2372](#) [G2052](#) [G1370](#)

αἵρέσεις,
factions
[G0139](#)

| idolatry, sorcery, enmities, strife, jealousies, wraths, factions, divisions, parties,

21 φθόνοι, μέθαι, κῶμοι, καὶ τὰ ὅμοια τούτοις, ἃ προλέγω
envyings drunkennesses carousing and things like these as to which I forewarn
[G5355](#) [G3178](#) [G2970](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3664](#) [G3778](#) [G3739](#) [G4302](#)

ὕμῖν, καθὼς προεἶπον, ὅτι οἱ τὰ τοιαῦτα πράσσοντες, βασιλείαν Θεοῦ
you even as I warned before that those such things doing kingdom God's
[G4771](#) [G2531](#) [G4302](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5108](#) [G4238](#) [G0932](#) [G2316](#)

οὐ κληρονομήσουσιν.
not will inherit
[G3756](#) [G2816](#)

| envyings, drunkenness, revellings, and such like; of which I forewarn you, even as I did forewarn you, that they who practise such things shall not inherit the kingdom of God.

22 ὁ δὲ καρπὸς τοῦ Πνεύματος ἐστὶν ἀγάπη, χαρά, εἰρήνη, μακροθυμία,
- but [the] fruit of the Spirit is love joy peace patience
[G3588](#) [G1161](#) [G2590](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1510](#) [G0026](#) [G5479](#) [G1515](#) [G3115](#)

χρηστότης, ἀγαθωσύνη, πίστις,
kindness goodness faithfulness
[G5544](#) [G0019](#) [G4102](#)

| But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, longsuffering, kindness, goodness, faithfulness,

23 πραΰτης, ἐγκράτεια; κατὰ τῶν τοιούτων, οὐκ ἔστιν νόμος.
gentleness self-control against things such no there is law
[G4240](#) [G1466](#) [G2596](#) [G3588](#) [G5108](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3551](#)

| meekness, self-control; against such there is no law.

24 οἱ δὲ τοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ, τὴν σάρκα ἐσταύρωσαν, σὺν τοῖς
those moreover - of Christ Jesus the flesh have crucified with [its]
[G3588](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4717](#) [G4862](#) [G3588](#)

παθήμασιν καὶ ταῖς ἐπιθυμίαις.
passions and - desires
[G3804](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1939](#)

| And they that are of Christ Jesus have crucified the flesh with the passions and the lusts thereof.

25 Εἰ ζῶμεν Πνεύματι, Πνεύματι καὶ στοιχῶμεν.
If we live by [the] Spirit by [the] Spirit also we should walk
[G1487](#) [G2198](#) [G4151](#) [G4151](#) [G2532](#) [G4748](#)

| If we live by the Spirit, by the Spirit let us also walk.

26 μὴ γινώμεθα κενόδοξοι, ἀλλήλους προκαλούμενοι, ἀλλήλοις
not we should become boastful one another provoking one another
[G3361](#) [G1096](#) [G2755](#) [G0240](#) [G4292](#) [G0240](#)

φθονοῦντες.
envying
[G5354](#)

| Let us not become vainglorious, provoking one another, envying one another.